

**CURSO MONOGRÁFICO:  
LA ALFABETIZACIÓN DE PERSONAS INMIGRANTES ADULTAS**

**VALENCIA (25-26 DE NOVIEMBRE DE 2011): OFICINA TÉCNICA NORTE-  
SUR, AYUNTAMIENTO DE VALENCIA / MINISTERIO DE TRABAJO E  
INMIGRACIÓN**

**Aurelio Ríos Rojas ([aureliro@ugr.es](mailto:aureliro@ugr.es))  
Centro de Lenguas Modernas  
Universidad de Granada**

**MÓDULO-3:**

**ENFOQUE POR TAREAS  
(PROPUESTA DIDÁCTICA)**

- 1.- CONCEPTOS BÁSICOS**
- 2.- ¿CÓMO DISEÑAR UNA TAREA?**
- 3.- ANÁLISIS DE UNA TAREA**

## 1.- CONCEPTOS BÁSICOS

Nos referimos a un modelo didáctico dentro del enfoque comunicativo a partir de una concepción cognitiva / constructivista del aprendizaje (procesos psicolingüísticos).

Martín Perís (1992, "La enseñanza mediante tareas", en De Miguel Martínez, E. velatorio taller 10: aprendizaje y enseñanza del español LE en la secundaria y la educación de adultos. Salamanca: Consejo Cooperación Cultural del Consejo de Europa: 18-19), clasifica los enfoques comunicativos en dos grandes grupos:

1.- Enfoques tipo lingüístico (L) que establecen el currículo a partir del análisis del lenguaje (formal)

2.- Enfoques tipo psicolingüístico (P) que establecen el currículo a partir de los procesos psicolingüísticos implicados en el aprendizaje (necesidades de aprendizaje y procesos para llevar a cabo la comunicación)

---

Nosotros

3.- Enfoque socio-lingüístico-cultural (SLC) que establece el currículo desde aspectos socioculturales y encuentros interculturales.

## TIPO L

El currículo está regulado por la lengua. Se establece a partir de los contenidos lingüísticos resultantes de un análisis de lengua. Se diseñan actividades comunicativas con las que trabajar los contenidos presentados siguiendo la secuencia didáctica PPP (presentación, práctica y producción)

Contenidos lingüísticos	Actividades de comunicación
Lengua	Comunicación

## TIPO P

Se parte de los procesos psicolingüísticos implicados en el aprendizaje de segundas lenguas y lenguas extranjeras. En el enfoque por tareas se utilizan las que el alumno realizará, como eje vertebrador del proceso de aprendizaje. Son estas tareas las que determinan los contenidos lingüísticos que se determinan porque son esenciales para la realización de las mismas.

Tareas	Contenidos lingüísticos
Comunicación	Lengua

## TIPO SLC

Se parte de situaciones socioculturales cuyo objetivo es desarrollar la competencia comunicativa intercultural a través de la resolución de conflictos.

Encuentro Intercultural	Contenidos socio-lingüístico-cultural
Contraste e interpretación	Dimensión social y afectiva de la comunicación

# ¿QUÉ ES UNA TAREA?

## 1.- DEFINICIÓN

**TAREA:** unidad organizativa, herramienta que permite a los alumnos implicarse en la creación de significados.

A.- Long se refiere a la tarea como componente de la vida cotidiana: (1985, "The Design of Classroom Second Language Acquisition: towards task-based language teaching", In Hyltenstam, K y Pienemann, M. (eds.), *Instructural and social implications of second language acquisition research*, Clevedon, Avon: Multilingual Matters. Reseña en línea en CVC: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/antologia\\_didactica/default.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/default.htm))

*"Una tarea es cualquier actividad realizada para sí mismo o para los demás (...) como rellenar un impreso, comprar algo, reservar un billete. En otras palabras, entendemos por tarea todo aquello que solemos hacer en nuestra vida cotidiana..."*

B.- Breen, la define como instrumento pedagógico (1989, "Contemporary Paradigms in Syllabus design". *Language Teaching*, vol 20, 2-3. en línea en "El enfoque por tareas: de la fundamentación teórica a la organización de materiales didácticos", CVC: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/antologia\\_didactica/default.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/default.htm))

*"Una tarea es un plan estructurado para la creación de oportunidades para el desarrollo de conocimientos y capacidades implicados en el uso de una nueva lengua durante la comunicación"*

C.- MCER (2000), ofrece una definición cercana a Long:

*"La tarea se define como cualquier acción intencionada que un individuo considera necesaria para conseguir un resultado concreto en cuanto a la resolución de un problema, el cumplimiento de una obligación o la consecución de un objetivo" (p.9)*

*"La comunicación (...) implica la realización de tareas (...) que supone llevar a cabo actividades de lengua y necesita el desarrollo de textos orales y escritos, mediante la comprensión, la expresión, la interacción y la mediación" (p. 15).*

*“Las tareas forman parte de la vida diaria en los ámbitos personal, público, educativo o profesional” (p. 155).*

D.- Ellis (2003, Task-based language learning and teaching. Oxford: Oxford University Press), considera la tarea como un instrumento de aprendizaje que se caracteriza por:

- Ser un plan de trabajo
- Prestar atención principalmente al significado, haciendo uso de los recursos lingüísticos disponibles.
- Poner en marcha procesos de uso de la lengua que reflejen el tratamiento que tienen lugar en la comunicación, en el mundo real.
- Usar cualquiera de las actividades comunicativas de la lengua.
- Tener una finalidad y un resultado claramente definidos que servirán para evaluar el cumplimiento de la misma.

## **2.- TAREA COMO RECURSO DIDÁCTICO**

A.- Las tareas son una forma diferente de organizar la enseñanza de una lengua y su cultura como unidades holísticas sobre la que organizar el currículo, las necesidades de los aprendices y no partir exclusivamente de un inventario lingüístico, gramatical o nociofuncional. El repertorio se realiza a partir de un conjunto de tareas que los alumnos realizan en el aula.

Este enfoque prestará atención a tres aspectos:

- a.- Crear oportunidades de participación en situaciones de comunicación en las que se pongan en juego los procesos de la vida cotidiana para llegar a la comunicación.
- b.- Otorgar un papel primordial a la comprensión o expresión de significados en situaciones de comunicación.
- c.- Dar prioridad a la forma durante la comunicación y a la forma misma.

B.- ¿Por qué esta necesidad de cambio en la enseñanza de lenguas, sobre todo de las segundas lenguas?

La verdad es que aprendemos en situaciones de comunicación y encuentros interculturales a través de la exposición a aspectos socioculturales y patrones lingüísticos utilizados en las unidades holísticas de comunicación presentes en el input, no a través del estudio y análisis de componentes aislados del sistema gramatical de la lengua; es decir, a través de una continua exposición a la lengua en comunicación y diferentes contextos culturales que desarrolla un conocimiento implícito de la lengua y de las normas de comportamiento social para una competencia comunicativa intercultural efectiva y adecuada.

El fundamento del enfoque por tareas es aprender para el uso y a través de éste entender el aprendizaje como una actividad creativa de construcción, no como un proceso de formación de hábitos, sino sobre todo como un contexto óptimo para un desarrollo integrado de todas las dimensiones de la competencia comunicativa.

C.- LA REALIDAD: la diferencia entre los contextos de la vida cotidiana y los contextos didácticos, en los que hay una finalidad de aprendizaje de la lengua que normalmente no se encuentra en las tareas llevadas a cabo fuera de ese contexto, ha inducido a muchos autores a dividir las tareas de aprendizaje en dos tipos: de comunicación y de apoyo lingüístico.

1.- Tarea de Comunicación: unidad organizativa y eje vertebrador del aprendizaje que ocupan la mayor parte del programa. Son tareas en las que los alumnos usan la segunda lengua en situaciones de comunicación, a través de cualquiera de las actividades de la lengua- expresión, comprensión, interacción, mediación, en forma oral y escrita- centrando su atención en el significado, en el mensaje, en el discurso o la intención comunicativa.

2.- Tarea de apoyo lingüístico: donde el alumno centra su atención en la forma, en aspectos concretos del sistema lingüístico (funciones, nociones, gramática, léxico, fonología, discurso, etc), desarrollando así el conocimiento explícito de la lengua que se adquiere a través de la instrucción formal o reflexión metalingüística.

Se centran más en la corrección que en la fluidez. Su diseño intenta que sean significativas y que estén contextualizadas, favoreciendo técnicas didácticas que aunque tengan como finalidad principal centrar la atención de los alumnos en la forma les permitan trabajar con un cierto grado de “comunicabilidad” (Estaire, S. 2009, *El aprendizaje de lenguas mediante tareas: de la programación al aula*. Madrid: Edinumen).

Es necesario que ambos tipos se combinen y entretrejan para crear las secuencias de tareas que se trabajan en el aula, desarrollan conjuntamente conocimientos instrumentales y formales de forma natural, propiciando la adquisición de la lengua y el desarrollo de la competencia comunicativa intercultural.

3.- Tarea de concienciación intercultural: el alumno centra su atención en las diferencias y semejanza de su cultura y sociedad de origen con la de acogida. Se realizan tareas encaminadas no sólo a la comparación sino igualmente a la interpretación de la realidad de vida. A los aspectos lingüísticos y comunicativos se deberá añadir los socio-afectivos.

D.- LOS ASPECTOS IMPRESCINDIBLES: por tarea debemos entender una actividad de clase en la que el aprendiz usa la lengua y su bagaje cultural para hacer cosas para lo que es necesario que:

**1.- El discurso que se produzca en el aula sea verosímil**

(Rosales Varo, F, 1998, *La dimensión discursiva en el currículo E/LE: la calidad de la lengua en las actividades de interacción*. Tesis doctoral de la Universidad de Granada)

**2.- El aprendizaje sea significativo** (Brown, H.D. 1987, *Principle of language learning and teaching*. New Jersey: Prentice-Hall)

**3.- Lo aprendido sea extrapolable a situaciones reales**

(Nunan, D, 1991, “Methods in Second Language Classroom Oriented Research”, *Studies in Second Language Acquisition* 13,2,249-274.)

**4.- Cuanto más lengua produzca (dice, escribe, genera...) el aprendiz, más rápidamente aprenderá** (Output Hypothesis; Swain, M. 1985 "Communicative Competence: some roles of comprehensible input and comprehensible output in the development", In Grass y Maden (eds.) *Input in Second Language Acquisition*. Rowley, Nas: Newbury House)

**5.- La experiencia de inmersión necesita desarrollar una competencia comunicativa intercultural de conciencia lingüística de la cultura y de conciencia cultural de la lengua** (Ríos Rojas, A. 2008, "Competencia comunicativa intercultural y diversidad cultural", In Ríos Rojas y Ruiz Fajardo (eds.), *Didáctica del español como 2ª lengua para inmigrantes*. Sevilla: UNIA-Caja Rural, Pp.: 7-37)

### **3.- DISEÑAR UNA TAREA**

A la hora de diseñar cualquier tipo de tarea es necesario asegurarse que responde a las siguientes cuestiones (Ruiz Fajardo, G, 2011, "Enfoque por tareas para la enseñanza de español L2 a inmigrantes", *Open Course*: UNIA. Disponible en [www.unia.es](http://www.unia.es))

- \* Audiencia, nivel, curso al que va destinada
- \* Objetivos (para qué)
- \* Contenidos (qué)
- \* Procedimientos: grupos, pasos,..., trabajo para casa, antes o después (cómo)
- \* Destrezas que emplea: escuchar, hablar, leer, escribir, mediar, interactuar (cómo)
- \* Foco en la forma, cómo enseña/explica la gramática, las formas, etc.
- \* Materiales didácticos (con qué)
- \* Producción (la lengua que produce el aprendiz cuando realiza la tarea: discurso elicitado, nivel de participación, evidencia negativa, resolución de conflictos, introspección...)
- \* Tiempo que se tarda en llevarse a cabo

## **4.- PARA MUESTRA UN BOTÓN**

### **1.- ACTIVIDADES**

#### **A.- Alfabeto:**

\* Busca las letras de tu nombre, escríbelo. Ahora el de tu compañero/a

\* Oye estos nombres, ciudades y pon las letras ocultas (vocales y consonantes...)

\* Deletrea esto: DNI, I-POD, NIF, PIN, FM, RENFE, ONO, CD, PC, PVP, IVA, TV, WIFI, WWW, USB, ES, ADSL, BCN.

#### **B.- Números:**

\* Del 1 al 20

\* Una porra (uno apunta un número los otros van diciendo hasta descubrirlo y apunta el que acierta)

\* Relacionar palabras con números

\* Parejas / la clase = bingo, sudoku...



## B.- TAREAS POSIBILITADORAS

### 1.- Para preguntar:

Para preguntar el nombre: \_\_\_\_\_ ¿Cómo te llamas? \_\_\_\_\_

Para preguntar la nacionalidad:  
\_\_\_\_\_

Para preguntar por la dirección:  
\_\_\_\_\_

Para preguntar por el teléfono:  
\_\_\_\_\_

Para preguntar por el correo electrónico:  
\_\_\_\_\_

Para saber cómo se escribe:  
\_\_\_\_\_

### FOCO EN LA FORMA

Lugar: **¿dónde?** : ¿Dónde vives ahora?

Modo: **¿Cómo?**: ¿Cómo se escribe tu nombre? (podemos usar ¿qué tal?, en lugar de cómo cuando pedimos una valoración general sobre alguien o algo: ¿qué tal el curso?, ¿qué tal estás?).

Actividad-1: completa con dónde / cómo y relaciona cada pregunta con su respuesta.

PREGUNTA	RESPUESTA
1.- ¿ está Valencia?	a.- en Málaga
2.- ¿ se llama la fiesta principal de Valencia?	b.- Las fallas
3.- ¿ nació Picasso?	c.- Ahlan
4.- ¿ la Alhambra?	d.- en el este
5.- ¿ se dice hola en árabe?	e.- en Granada

Usamos **Cuál/-es** cuando preguntamos por una cosa (o varias) de un **conjunto ya identificado** porque lo hemos mencionado antes o está claro en el contexto.

Ejemplo: Yo soy de Senegal, ¿cuál es tu nacionalidad?

## 2.- Para responder:

¿CÓMO TE LLAMAS?	ME LLAMO.....
¿DE DÓNDE ERES?	SOY DE + PAÍS, CIUDAD SOY+ NACIONALIDAD
¿DÓNDE VIVES?	EN.....
¿CUÁL ES TU Nº DE TELEFÓNO?	EL.....
¿Y TU CORREO?	..... @..... punto.....
¿CÓMO SE ESCRIBE?	CON..... Y..... ..... NO, SINO.....

## 3.- Practicar

a.- TÚ SÓLO/A

1.- Palabras---construir una frase

2.- Crucigrama--- nombres / profesiones

3.- sumar y restas (cifras)

4.- completar el diálogo / texto con palabras dentro de una caja, luego se practica

b.- NO ESTÁ BIEN / ERRORES (Típicos de transferencia de lenguas de origen)

Árabe:.....  
Wolof:.....  
Urdú:.....  
Chino:.....  
Ruso:.....  
Rumano:.....

### C.- APECTOS INTERCULTURALES

#### A.- Información personal

\* Nombre

\* Apellido

En mi cultura	En la cultura meta	En la realidad del aula
Nombre		
Apellido		

Descripción	Descripción	Descripción
Contraste	Contraste	Contraste

#### B.- Contar / funciones básicas

\* Con los dedos

\* Número natural (unidades) / Sistema numérico (decenas, centenas,...)

\*Medir el tiempo / fracciones / fechas

#### C.- Documentos reales (de aquí y de allí)

- Nombre en: casilla información, dirección, nacionalidad, firma, profesión, ...
- Apellido en: dirección, presentaciones, firma, nacionalidad, casilla información, tarjeta de identificación, ...
- Números en : dirección, firma, nacionalidad, identificación, teléfono, con letras, en los papeles, en un documento (carnet, pasaporte, banco, pin, correo electrónico, contraseña)

- Números y letras: pasaporte, tarjeta sanitaria, pin/es, correo, contraseñas, matrícula vehículos, dirección, curso, ...
- Símbolos: punto, guión, arroba, coma, guión bajo, letra seguida, espacio, ...

## 5.- BIBLIOGRAFÍA

### A.- LOS CLÁSICOS

BREEN, M. (1989) "Contemporary Paradigms in Syllabus desing". *Language Teaching*, vol 20, 2-3. En línea en "El enfoque por tareas: de la fundamentación teórica a la organización de materiales didácticos, [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/antologia\\_didactica/default.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/default.htm))

CROOKES, G. y S. Gass (eds.) (1993), *Task and Language learning Integrating Theory and Practice*. Clevedon: Multilingual Matters.

LONG, M.H. (1985) "The Desing of Classrrom Second Language Acquisition: towards task-based language teaching", In Hyltenstarm, K y Pienemann, M. (eds.), *Instructural and social implications of second language acquisition research*, Clevedon, Avon: Multilingula Maters. Reseña en línea en CVC: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/antologia\\_didactica/default.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/default.htm))

LONG, M.H. y G. Crookes (1992) "Three approachs to task-based Syllabus Desing", *TESOL Quaterly* 26,1, 27-57.

NUNAN, D. (1989) *Task Desing for the Communicative Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press (version en español, Cambridge University Press, 1996).

### B.- LOS NUEVOS

ELLIS, R. (2004) *Task-Based Language Learning and Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

LITTLEWOOD, W. (2004) "The task-based approach: some questions and suggestions" *ETL Journal* 58/4.

NUNAN, D. (2004) *Task Based Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

## C.- EN ESPAÑOL

ESTEIRE, S. (2012), "Principios básicos y aplicación del aprendizaje mediante tareas", Marcoele, 12. Disponible en [marcoele.com/descargas/12/estaire-taras.pdf](http://marcoele.com/descargas/12/estaire-taras.pdf).

ESTEIRE, S. (2009), *El aprendizaje mediante tareas: de la programación al aula*. Madrid: Edinumen.

ESTEIRE, S. (1999) *Tareas para hacer cosas en español: principios y práctica de la enseñanza de lenguas extranjeras mediante tareas*. Madrid: Colección Aula de Español, Universidad Antonio de Nebrija.

ESTEIRE, S. y J. Zanon (1990), "La programación de unidades didácticas a través de tareas", Cable, 5 y en redELE, revista 1. Disponible en <http://www.educacion.gob.es/redele/revista1/estaire.shtml>.

FERNÁNDEZ, S. (2008), *Propuesta curricular y Marco europeo de referencia: desarrollo por tareas*. Madrid: Edinumen.

FERNÁNDEZ, S. (coord.) (2001), *Tareas y proyectos de clase*. Madrid: Edinumen. Capítulos 6 y 15 en línea. [http://cvc.cervantes.es/enenanza/biblioteca\\_ele/antologia\\_didactica/default.htm](http://cvc.cervantes.es/enenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/default.htm).